Historia de Éxito del Programa de Respuesta a Municiones: La Marina implementa una acción de remoción de municiones en la Unidad de Manejo de Desperdicios Sólidos 4 para hacer que el área sea segura para uso público

Vieques Noticias Restauración Sobre la Ambiental

JULIO 2018

Participe

Participe de la Reunión Pública sobre el Plan Propuesto para SWMU 4

Miércoles, 8 de agosto de 2018
6:30 p.m. – 7:30 p.m.
Hielera de Jorge
Carretera #200 Km 3.2
Vieques, PR

Agosto 8

La Marina presentará y analizará las alternativas propuestas para SWMU 4. Provea su opinión sobre el Plan Propuesto para SWMU 4 durante la Reunión Pública o envíe sus comentarios a uno de los contactos en este boletín.

El período de comentario público comenzará el 16 de julio de 2018 y culminará el 14 de agosto de 2018.

Asista a la reunión de la Junta de Consejo para la Restauración (RAB)

Miércoles, 8 de agosto de 2018
Sesión de Afiches
6:00 p.m. – 6:30 p.m.
Sesión de Actualización/ Preguntas y Respuestas
7:45 p.m. – 8:45 p.m.
Hielera de Jorge
Carretera #200 Km 3.2
Vieques, PR

La Marina, la EPA, el DOI, la JCA, y el DRNA Solicitan Comentarios del Público Sobre el Plan Propuesto para la Unidad de Manejo de Desperdicios Sólidos (SWMU, por sus siglas en inglés) 4

Antiguo Destacamento de Apoyo a Municiones Navales - Vieques

El Departamento de la Marina de los EE. UU., la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés), el Departamento del Interior (DOI, por sus siglas en inglés) la Junta de Calidad Ambiental de Puerto Rico (JCA) y el Departamento de Recursos Naturales y Ambientales de Puerto Rico (DRNA) anuncian el período de comentario público y solicitan comentarios del público sobre el Plan Propuesto para implementar una acción de remediación en SWMU 4 bajo la Ley Abarcadora de Respuesta, Compensación y Responsabilidad Ambiental (CERCLA por sus siglas en inglés).

SWMU 4 es un antiguo sitio de Quema Abierta/Detonación Abierta (OB/OD, por sus siglas en inglés) ubicado en el extremo oeste de Vieques, dentro del Antiguo Destacamento de Apoyo a Municiones Navales. El sitio tiene aproximadamente 400 acres y está ubicado en una propiedad del DOI que es parte del Refugio Nacional de Vida Silvestre de Vieques, el cual es manejado por el Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los EE. UU. (FWS, por sus siglas en inglés). SWMU 4 se usó para la detonación y quema de municiones, combustibles y propulsores inservibles y excedentes desde 1969 hasta el 1979 y pudo haberse utilizado periódicamente para este propósito desde finales de la década de los 40s. Las operaciones OB/OD se llevaron a cabo en 16 pozos de tierra excavados, pero la “expulsión" de material de los pozos dispersó escombros a través de porciones del sitio, incluyendo municiones y explosivos de preocupación (MEC).

Entre 2000 y 2015, se llevaron a cabo acciones de remoción interinas, donde se removieron municiones a través de 165 acres en SWMU 4, incluyendo las carreteras, playa, áreas de OB/OD, y otras áreas planificadas para uso público.

Basado en las investigaciones previas de la Investigación para la Remediación/Estudio de Viabilidad y las acciones de remoción interinas en SWMU 4, la Marina evaluó las siguientes alternativas de remediación potenciales para atender la posibilidad de que aún quede MEC en el sitio, al igual que la presencia de perclorato en el agua subterránea (se usa perclorato en fuegos artificiales, bengalas para carreteras, explosivos, y combustible de cohetes):

Prácticas de Seguridad con Municiones • Practique las 3Rs
RECOGNIZE RECONOZCA · RETREAT RETROCEDA · REPORT REPORTE
CALL • LLAME 911 • (787) 741-2020

Julio 2018

Actividades de Campo

Acción de Remoción de Tiempo No Crítico (NTCRA) en UXOs 9 y 10 (Área de Impacto a la Superficie): Remoción de artículos de municiones en la superficie

Prácticas de Seguridad con Municiones

- Preste atención a todos los letreros de advertencia y portones cerrados.
- Permanezca fuera de las áreas restringidas.

Practique las 3Rs

Reconozca

- Reconozca cuando usted puede haber encontrado una munición y que las municiones son peligrosas.

Retroceda

- No se acerque, toque, mueva, o perturbe una munición, pero anote la localización de cualquier punto de referencia o características que pudieran ayudar a los funcionarios a localizarla.
- Cuidadosamente abandone el área inmediatamente, siguiendo el mismo camino por el que llegó.

Reporte

- Llame al 911 o al (787) 741-2020.

Para más información, comuníquese con Mike Andrews, Oficial de Asuntos Públicos de NAVFAC Atlantic.
(757) 322-8005
john.m.andrews1@navy.mil

Municiones y Explosivos de Preocupación (MEC, por sus siglas en inglés)

- Alternativa M-1 – Ninguna acción (sirve sólo como una base para comparar las otras alternativas, no es una opción viable considerada para el sitio)
- Alternativa M-2 – Controles de uso de los terrenos (LUC, por sus siglas en inglés)
- Alternativa M-3 – Limpieza superficial de los terrenos en los cuales la superficie no ha sido limpiada y LUCs
- Alternativa M-4 – Limpieza superficial y debajo la superficie de toda el área terrestre que no ha sido limpiada y LUCs

Agua subterránea

- Alternativa G-1 – Ninguna acción (sirve sólo como una base para comparar las otras alternativas, no es una opción viable considerada para el sitio)
- Alternativa G-2 – Monitoreo a Largo Plazo (LTM, por sus siglas en inglés) y Controles Institucionales (IC, por sus siglas en inglés)
- Alternativa G-3 – Biorremediación in-situ amplificada (EISB, por sus siglas en inglés)

La Marina y la EPA han revisado cuidadosamente las condiciones actuales de SWMU 4 y han evaluado los usos de los terrenos y los recursos que se anticipan en el futuro. Con base en los resultados de las acciones de remoción interinas y las investigaciones de MEC y ambientales en el sitio, la Marina y la EPA, en consulta con el DOI, la JCA y el DRNA, están de acuerdo que las alternativas preferidas para SWMU 4 son: **Alternativa M-2**–LUCs y **Alternativa G-2**–LTM e ICs.

Estas alternativas preferidas son las mejores opciones para poteger la salud humana y el ambiente bajo el uso actual y el futuro proyectado de los terrenos de SWMU 4 como parte del Refugio Nacional de Vida Silvestre de Vieques. Las alternativas preferidas cumplen con los requisitos legales de la Ley CERCLA.

Después de que termine el período de comentario público y se hayan considerado los comentarios, la Marina y la EPA tomarán una decisión sobre la alternativa que será implementada. Por lo tanto, se exhorta al público a comentar sobre el Plan Propuesto asistiendo a la Reunión Pública o enviando comentarios por escrito a uno de los contactos en este aviso.

El Plan Propuesto resume la historia, investigaciones previas y acciones de remoción interinas en SWMU 4 y explica cómo se evaluaron las alternativas de remediación y cómo se identificó la alternativa preferida. El Plan Propuesto y los documentos relacionados están disponibles para revisión del público en la página de Internet http://www.navfac.navy.mil/vieques. Copias impresas del Plan Propuesto también están disponibles en la oficina de la EPA en Vieques y en la oficina de la Marina en el Campamento García.

Envíe sus comentarios a:

Kevin Cloe
Gerente del Proyecto de Remediación
NAVFAC Atlantic
(Attn: Code EV31)
6506 Hampton Blvd.
Norfolk, VA 23508-1278
Kevin.Cloe@navy.mil

Juan Babá Peebles
Coordinador de Instalaciones Federales,
Junta de Calidad Ambiental de Puerto Rico
Edificio de Agencias Ambientales Cruz A. Matos
Urbanización San José Industrial Park
Avenida Ponce de León 1375
San Juan, PR 00929-2604
JuanBaba@jca.pr.gov

Susan Silander
Supervisora del Complejo de Refugios
Servicio de Pesca y Vida Silvestre
P.O. Box 510
Boquerón, PR 00622
Susan_Silander@fws.gov

Julio Vázquez
Gerente del Proyecto de Remediación
EPA Region 2
290 Broadway, 18th Floor
New York, NY 10007
Vazquez.Julio@epa.gov

Damaris Delgado
Gerente del Proyecto de Remediación
Departamento de Recursos Naturales y Ambientales de PR
PO Box 366147
San Juan, PR 00936-6147
Ddelgado@drna.pr.gov

Visite nuestra página de Internet: **www.navfac.navy.mil/Vieques**

Visítenos en **FB/Vieques Restoration**

NAVFAC Naval Facilities Engineering Command